

TABLE DES MATIÈRES

SITUATION 1	DANS LA RUE (通りで)	2
	MES MOTS! / MES VERBES!	2
	DIALOGUE / DE MÉMOIRE!	3
	POINT PAR POINT!	4
	VRAI OU FAUX? / TOUTE LA VÉRITÉ	5
	À L'OREILLE! / AU CHOIX!	6
	RÉSUMONS! / BILAN!	7
SITUATION 2	AU CAFÉ (カフェで)	8
	MES MOTS! / MES VERBES!	8
	DIALOGUE / DE MÉMOIRE!	9
	POINT PAR POINT!	10
	VRAI OU FAUX? / TOUTE LA VÉRITÉ	11
	À L'OREILLE! / AU CHOIX!	12
	RÉSUMONS! / BILAN!	13
SITUATION 3	DANS UN TAXI (タクシーの中で)	14
	MES MOTS! / MES VERBES!	14
	DIALOGUE / DE MÉMOIRE!	15
	POINT PAR POINT!	16
	VRAI OU FAUX? / TOUTE LA VÉRITÉ	17
	À L'OREILLE! / AU CHOIX!	18
	RÉSUMONS! / BILAN!	19
SITUATION 4	AU TÉLÉPHONE (電話で)	20
	MES MOTS! / MES VERBES!	20
	DIALOGUE / DE MÉMOIRE!	21
	POINT PAR POINT!	22
	VRAI OU FAUX? / TOUTE LA VÉRITÉ	23
	À L'OREILLE! / AU CHOIX!	24
	RÉSUMONS! / BILAN!	25
SITUATION 5	AU RESTAURANT (レストランで)	26
	MES MOTS! / MES VERBES!	26
	DIALOGUE / DE MÉMOIRE!	27
	POINT PAR POINT!	28
	VRAI OU FAUX? / TOUTE LA VÉRITÉ	29
	À L'OREILLE! / AU CHOIX!	30
	RÉSUMONS! / BILAN!	31
SITUATION 6	À LA POSTE (郵便局で)	32
	MES MOTS! / MES VERBES!	32
	DIALOGUE / DE MÉMOIRE!	33
	POINT PAR POINT!	34
	VRAI OU FAUX? / TOUTE LA VÉRITÉ	35
	À L'OREILLE! / AU CHOIX!	36
	RÉSUMONS! / BILAN!	37

通りで

MES MOTS !

après	のあと	église [f.]	教会	madame [f.]	奥様
assez	かなり	environ	およそ	méto [m.]	地下鉄
avenue [f.]	大通り	et	そして	minute [f.]	分
boulevard [m.]	大通り	(en) face (de) [f.]	(の) 正面 (に)	passant(e) [m. f.]	通行人
(au) bout (de) [m.]	(の) つきあたり (に)	facile	容易な	place [f.]	広場
carrefour [m.]	交差点	feu [m.]	信号	plan [m.]	地図
dame [f.]	婦人 / 女性	(à) gauche (de) [f.]	(の) 左 (に)	pour	のために
dans	の中	gens [m. pl.]	人々 / 人	près (de)	(の) 近くに
derrière	の後ろ	gentil(le)	親切な	pressé(e)	急いでいる
devant	の前	hôtel [m.]	ホテル	puis	それから
difficile	むずかしい	ici	ここ	rue [f.]	通り
direction [f.]	方向	(de) là	そこ (から)	simple	簡単な
(à) droite (de) [f.]	(の) 右 (に)	loin (de)	(から) 遠くに	très	とても

MES VERBES !

[s'] **adresser** : Ils *s'adressent* à une dame.

話しかける : 彼らはひとりの婦人に話しかける。

aller : On veut *aller* à la Place des Vosges.

行く : ヴォージュ広場に行きたい。

attendre : *Attendez...*

待つ : 待ってください...

avoir : Je n'*ai* pas le plan.

持つ : 私は地図を持っていない。

chercher : Ils *cherchent* la Place des Vosges.

探す : 彼らはヴォージュ広場を探している。

continuer : Puis, *continuez* dans la rue [...].

進む : それから, (...) 通りを進んでください。

demander : On va *demander* à des gens.

尋ねる : 人に尋ねることにしよう。

devoir : Ils *doivent* continuer dans le boulevard [...].

しなければならない : 彼らは (...) 大通りを進まねばならない。

être : C'*est* près d'ici ?

いる / ある : それはこの近くですか？

falloir : [...], il *faut* 20 minutes à peu près.

必要とする : (...), 20分ほどかかる。

laisser : Il a *laissé* le plan de Paris à l'hôtel.

置き忘れる : 彼はパリの地図をホテルに置き忘れた。

marcher : On peut *marcher*.

歩く : 歩けます。

oublier : Je l'*ai oublié* à l'hôtel.

忘れる : 私はそれをホテルに忘れてきた。

pouvoir : Ils *peuvent* demander à des passants.

できる : 彼らは通行人に尋ねることができる。

prendre : On retourne le *prendre* ?

取る : それを取りに戻るの？

retourner : Il ne veut pas *retourner* à l'hôtel.

戻る : 彼はホテルに戻りたくない。

revenir : Il veut *revenir* à l'hôtel.

帰る : 彼はホテルに帰りたい。

suivre : [...], *suivez* la rue Rambuteau...

(沿って) 行く : (...), ランビュトー通りを行ってください...

tourner : Puis, *tournez* dans la rue [...].

曲がる : それから, (...) 通りを曲がってください。

travailler : Ils peuvent *travailler*.

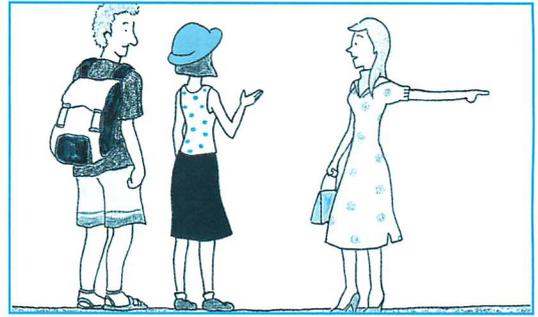
働く : 彼らは働くことができます。

[se] trouver : La place *se trouve* au bout de l'avenue.

ある : 広場は大通りのつきあたりにある。

vouloir : On *veut* marcher.

したい : 歩きたい。



つぎの会話を聞いて繰り返しなさい。 Écoutez le dialogue et répétez.

[Paris, rue du Louvre. パリ, ルーヴル通り.]

- Charles : Ah, zut alors! Je n'ai pas le plan.
 Julie : Tu es sûr?
 Charles : Oui, je l'ai oublié à l'hôtel.
 Julie : On retourne le prendre?
 Charles : Non. On va demander à des gens.
 Julie : D'accord.

[Devant l'église Saint-Eustache. サン・トウスタツシュ教会の前で.]

- Charles : Madame, s'il vous plaît! On veut aller à la Place des Vosges.
 Julie : Euh... C'est près d'ici?
 La dame : Non, c'est assez loin d'ici. À pied, il faut 20 minutes à peu près.
 Charles : Pas de problème. On peut marcher. On a le temps.
 La dame : C'est très simple. Là, en face, suivez la rue Rambuteau...
 Julie : Pardon... cette rue, devant?
 La dame : C'est ça. Puis, continuez dans la rue des Francs Bourgeois.
 Julie : Rue des Francs Bourgeois...
 La dame : Toujours tout droit. La place est au bout de la rue, à gauche.
 Julie : Au bout, à gauche...
 La dame : Ah, non! Attendez... à droite.
 Julie : Vous êtes très gentille. Merci beaucoup.
 Charles : Au revoir, Madame.
 La dame : Au revoir. Bonne journée.

DE MÉMOIRE!

À pied [...].	歩いて (...).	C'est ça.	そうです.	Pas de problème.	かまいません.
[...] à peu près.	(...)ほど.	D'accord.	わかった.	[...], s'il vous plaît!	(...), すみません!
Ah, non!	あつ, いいえ!	Euh...	えーと...	Tu es sûr?	本当に?
Ah, zut alors!	ちえつ, なんてこった!	Merci beaucoup.	どうもありがとう.	Toujours tout droit.	ずっとまっすぐ.
Au revoir.	さようなら.	On a le temps.	時間があります.		
Bonne journée.	よい一日を.	Pardon...	すみません...		

まずCDを聞いて、日本語に対応する文が聞こえた順に(A)欄に番号をつけなさい。つぎにもう一度CDを聞いて、フランス語で文を綴りなさい。最後に例にならい、会話の順に(B)欄に番号をつけなさい。Écoutez le CD et numérotez les phrases correspondantes en japonais dans l'ordre où vous les entendez (colonne A). Puis, écoutez à nouveau le CD et écrivez les phrases en français. Enfin, remettez les répliques dans l'ordre du dialogue (colonne B), suivant le modèle.

		A	B
1	奥様、すみません！ヴォージュ広場に行きたいのですが。		
2	かまいません。歩けます。時間がありますから。		
3	いいえ、ここからかなり遠いです。歩いて20分ほどかかります。		
4	ちえっ、なんてこった！地図を持っていない。 <i>Ah, zut alors ! Je n'ai pas le plan.</i>	2	1
5	いや。人に尋ねることにしよう。		
6	えーと… この近くですか？		
7	すみません… この通りですか、前の？		
8	そう、ホテルにそれを忘れてきた。		
9	本当に？ <i>Tu es sûr?</i>	6	2
10	ご親切に。どうもありがとう。		
11	それを取りに戻るの？		
12	とても簡単です。そこ、正面の、ランビュトー通りを行ってください…		
13	あっ、いいえ！待ってください… 右です。		
14	さようなら、奥様。		
15	ずっとまっすぐです。広場は通りのつきあたりの、左にあります。		
16	フラン・ブルジョワ通り…		
17	さようなら。よい一日を。		
18	そうです。それから、フラン・ブルジョワ通りを進んでください。		
19	つきあたりの、左に…		
20	わかった。		

VRAI OU FAUX ?

例にならない, 本文の内容に合っていれば V (VRAI) を, 間違っていれば F (FAUX) に印をつけなさい。
Lisez les phrases et cochez VRAI ou FAUX, suivant le modèle.

- | | | |
|--|-----|-----|
| 1. Charles a <i>laissé</i> le plan de Paris à l'hôtel. | √ V | F |
| 2. Il <i>veut revenir</i> à l'hôtel. | V | √ F |
| 3. Ils peuvent demander à des <i>passants</i> . | V | F |
| 4. Ils <i>s'adressent</i> à une dame. | V | F |
| 5. Ils <i>cherchent</i> la Place des Vosges. | V | F |
| 6. À pied, il faut 20 minutes <i>environ</i> . | V | F |
| 7. Charles et Julie <i>ne sont pas pressés</i> . | V | F |
| 8. De là, c'est très <i>facile</i> pour aller Place des Vosges. | V | F |
| 9. Ils doivent continuer dans <i>le boulevard</i> des Francs Bourgeois. | V | F |
| 10. La Place des Vosges se trouve au bout de <i>l'avenue, à gauche</i> . | V | F |

TOUTE LA VÉRITÉ !

例にならない, 前の練習問題のイタリックの部分を使い換えて, VRAIまたはFAUXと答えたわけを説明しなさい。できるだけ代名詞を使って答えなさい。Justifiez les réponses de l'exercice précédent, suivant le modèle.

*Attention : utilisez, autant que possible, des pronoms (Exemples : *Charles* [...] → *Il* [...] / *Julie* [...] → *Elle* [...]).

1	V	Il a <i>oublié</i> le plan de Paris à l'hôtel. / Il l'a <i>oublié</i> à l'hôtel.
2	F	Il <i>ne veut pas retourner</i> à l'hôtel. / Il <i>ne veut pas</i> y <i>retourner</i> .
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		

CDを聞いて、例にならい、以下の文が正しければ(✓)を、間違っていれば(✗)をつけなさい。Écoutez le CD et indiquez si les phrases écrites ci-dessous correspondent (✓) ou ne correspondent pas (✗), suivant le modèle.

1. *Oui, je l'ai oublié à l'hôtel.* [CD = Oui, je l'ai oublié à l'hôtel.]
2. *On retourne **les** prendre?* [CD = On retourne **le** prendre?]
3. Toujours à droite. La place est derrière le carrefour.
4. Pas de problème. On veut marcher. On a le temps.
5. Au revoir. Bonne journée.
6. C'est très simple. Là, en face, suivez la rue Rambuteau...
7. Ah, non! Attendez... après le feu.
8. Non. On va demander à des gens.
9. Puis, tournez dans la rue des Francs Bourgeois.
10. Vous êtes très gentille. Merci beaucoup.

AU CHOIX!

07

CDを聞いて、例にならい、aかbに(✓)をつけなさい。Écoutez le CD et cochez a) ou b), suivant le modèle.

1. Charles a oublié à l'hôtel ...
 - a) *le plan de Paris.*
 - b) (le plan du métro.)
2. Ils demandent la direction ...
 - a) *à une dame.*
 - b) (à des dames.)
3. Ils veulent aller ...
 - a)
 - b)
4. Cette place est ...
 - a)
 - b)
5. À pied, pour y aller, il faut ...
 - a)
 - b)
6. De là, c'est ...
 - a)
 - b)
7. Ils ont le temps. Ils peuvent ...
 - a)
 - b)
8. Ils doivent suivre ...
 - a)
 - b)
9. Puis, ils vont aller tout droit dans ...
 - a)
 - b)
10. La Place des Vosges est ...
 - a)
 - b)

例にならない, CDを聞いて, 文を完成させなさい. 書き終えたら, 大きな声で文を読みなさい. Écoutez le CD et complétez le texte, suivant le modèle. Après la correction, lisez-le à haute voix.

Charles et Julie **sont** en vacances à Paris pendant une semaine. Ce jour-là, ils décident d'**aller** visiter la Place des Vosges. Charles content parce qu'il le plan de Paris à l'hôtel. Julie veut le, mais Charles préfère auprès des passants. Ils à une dame et lui où est la Place des Vosges. Ce près de là. En fait, c' assez loin. À pied, il environ vingt minutes, mais ce un problème : ils le temps. Ils doivent la rue Rambuteau et toujours tout droit dans la rue des Francs Bourgeois. La Place des Vosges au bout de la rue, à droite. Julie la dame, Charles lui au revoir et la dame leur une bonne journée.

OUTILS

語彙はRÉSUMONS!とBILAN!の中にあるものです. Vocabulaire introduit dans RÉSUMONS! et dans BILAN!

auprès (de)	(の)ところに	faire	する	qu'est-ce que	何を
combien (de)	どれだけ(の)	(ce) jour (-là) [m.]	(その)日	que	何を
comment	どのように	jusque	まで	(à) qui	誰(に)
content(e)	うれしい	mais	しかし	remercier	お礼を言う
décider	決める	où	どこに	[se] renseigner	問い合わせる
dire	言う	parce que	なので	rester	残る
en fait	実際	pendant	の間	semaine [f.]	週 / 週間
endroit [m.]	場所	pourquoi	なぜ	souhaiter	願う
être en vacances	休暇中である	préférer	より好む	visiter	見物する

BILAN!

例にならない, 口頭と筆記で質問に答えなさい. Répondez aux questions oralement, puis par écrit, suivant le modèle.

1. Que font Charles et Julie à Paris?
- *Ils sont en vacances.*
2. Ils vont y rester pendant combien de temps?
- *(Ils vont y rester) Pendant une semaine.*
3. Qu'est-ce qu'ils décident de faire ce jour-là?
-
4. Charles n'est pas content. Pourquoi?
-
5. Ils s'adressent à qui?
-
6. À pied, il faut combien de temps pour aller à la Place des Vosges?
-
7. De là, comment fait-on pour aller jusqu'à cette place?
-
8. Qu'est-ce que la dame leur souhaite?
-